UN POCO DI TUR COS

Jossy Mansur

Habitantenan di Islandia ta lesa mas buki pa cabez cu cualquier otro pueblo na mundo.

***

Na aña 1814, ora cu e poema di George Byron "E Corsario" a ser publica, el a bende 30,000 copia den un solo dia.

***

Bo tabata sa cu pa tene bo pianan cayente bo mester bisti un sombre? Ochenta porciento di tur calor di curpa ta scapa voa cabez.

***

Albert Einstein: "Mi no por kere cu e individuo ta sobrebibi e morto di su curpa, aunque alemannan debil ta alberga pensamentonan asina pa motibo di miedo of egoismo ridiculo".

***

Na aña 1718, Peter the Great a manda mata su yiu y heredero, Alexis.

***

Di tur e pueblonan na mundo solamente e dos no ta usa candela: e islanan di Andaman y e Pigmeonan.

***

Merca ta produci mas tabaco cu trigo. Pa peso, e producto agricola di mayor cultivo ta maishi, despues pinda, tabaco, trigo y bonchi (soybeans).

***

E infame Plaga Preto cu a mata tanto hende na Europa a recama tambe e bida di varios pinto famosa: Ghirlandaio, Perugino, Hans Holbein (e hoben), Titian, e rumannan Pietro, Ambrogio Lorenzetti y Giorgione.

***

Ora cu astronautanan permanece den espacio pa periodonan prolonga, scientificonan a descubri cu nan wesonan ta perde peso y gruesor. Esaki kier meen cu ora personanan ta sin peso (manera den espacio) nan ta shrink (bira mas chiquito).

***

Na aña 1977, di acuerdo cu cifranan di American Telephone and Telegraph Company, tabata tin 14,5 yamada di telefon pa cada 100 persona na henter mundo.

***

Ultimo palabranan di Samuel Johnson na aña 1784, na Miss Morris, e yiu muher di un amigo): "Dios bendicionabo mi amor".

***

Edwin Booth ta e unico actor den American Hall of Fame.

***

Bo tabata sa cu "Deimos", un di e dos lunanan na Mrate, ta lanta y baha dos biaha pa dia?

***

Si bo nota bon bo ta mira cu na Ingles e prome letter di e nomber di cada continente ta mescos cu e ultimo letter: AmericA, AntarcticA, EuropE, AsiA, AustraliA y AfricA.

***

E himno nacional di Grecia tin 158 verso.

***

Bo tabata sa cu un persona averaje ta consumi mas of menos un ton di cuminda y bebida pa aña?

***

Na China di siglo 3, filie tabata ser usa como wega, como objeto ritual, como intrumento musical, como transmitidor di mensaje, como aparato pa midi distancia, como arma y tambe como parachute.

***

Un bon baca di lechi por duna casi 6,000 quart di lechi pa aña.

Jefe di Cuerpo di Bombero ta afirma

ARUGAS TA UN PELIGRO GRANDI DEN BARIO POBLA

ORANJESTAD(AAN)— Tempo cu a permiti establecimento di Arugas na e sitio caminda e ta actualmente, no tabata tin problema. Realmente e lugar tabata keda fuera di barionan hopi pobla. Pero construccion a tuma lugar y actualmente varios instancia lo ta di opinion cu seguridad ta exigi pa Arugas muda. Barcadera ta wordo menciona como e lugar mas apropia, manera a keda confirma den un conversacion cu DIARIO a sostene cu e Jefe di Cuerpo di Bombero, Ing. Juan Lopez.

Durante ultimo dianan DIARIO a wordo confronta cu preocupacion cu ta reina encuanto e seguridad di barionan cu ta keda den vecindario di Arugas. Tragedianan cu a tuma lugar na otro lugarnan a causa consternacion cerca esnan cu ta biba den vecindario di e compania di gas. DIARIO a dicidi di papia di e asunto cu e Jefe di Cuerpo di Bombero cu ta e instancia cu mester actua en caso di desastre, y pues tambe mester ta na altura di e presencia di peligro.

Señor Lopez a bisa cu den pasado ya preocupacion a keda expresa pa e sitio caminda Arugas ta situa. Despues di e tragedia na un fabrica di gas na Mexico, atrobe a acerca Arugas y segun señor Lopez otro instancianan di seguridad tambe a haci mescos.

E Jefe di Bomberonan a subraya e peligro cu ta existi y e riesgo cu ta wordo tuma cu instalacionnan manera di Arugas den barionan habita. Si mester yega na un desastre na e planta, bomberonan lo no por haci nada, comoquiera cu no por paga un candela di gas. Tur loke lo por haci ta trata di evacua e barionan bisiña, aunke mester tene cuenta cu candela di gas ta duna poco tempo, comoquiera cu e gas ta kima den un rayo hopi grandi.

E unico forma cu tin pa preveni problema na e planta ta di practica cau-

Sigui lesa pag. 6

TURISMO NA LUNA DI MEI

ORANJESTAD(AAN)— Na luna di Mei 1985, un total di 15.654 turista a bishita nos isla. Di e cantidad aki, un total di 11.914 ta procedente di Estados Unidos.

Na aña 1984, 14.661 turista a bini Aruba na luna di Mei, y di e total 11.391 tabata turista Norte Americano.

E mercado Venezolano a conoce un aumento e aña aki, esta 1.644 (85) compara cu 1.011 na aña 84 na luna di Mei.

E ocupacion di e hotelnan na luna di Mei tabata 81.4 porciento compara cu 67.4 porciento na aña 1984.

Pa loke ta trata barconan crucero, tambe por a constata un aumento. Un total di 2.448 turista a bishita Aruba cu bapor durante luna di Mei, compara cu 1.110 na aña 84.

E aumento den e industria turistico ta leve, esta 0.6 porciento, pero si ta asina cu nos isla ta hopi popular y atractivo cerca e turista Norteamericano, Venezolano y di otro paisnan.

OMMI
Bo lugar pa tur cos di Fiesta
Coi hunga pa piñata
Slingers-Piñata-Petje-
Adornos-Bolo dorna.
Nos tin coi hunga y cos di
Fiesta cu 20o/o y 50o/o
Descuento
Nos ta huur piñata,mesa completamente drecha na bo gusto y na un prijs barata.
Tambe nos tin kaarchi pa matrimonio,bautizo,showers etc
Pasa serca nos na OMMI y hanja un bon Oferta.
Tambe nos a caba di ricibi un vilt diki cu ta masha facil mes pa traha tur sorto di obra di man,adornos,decoracion pa camber di mucha,y si bo kier un bunita decoracion pa camber di bo jui anto pasa serca nos y nos lo bai tuma midi di bo muraya y dunabo un bon prijs y haci un bunita diseño pa bo.
Nos tin tambe tur sorto di
Stickers
Masha bunita mes !!

RECONDITIONED CARS
Croesstraat 3
Tel: 23747-24203

USED CAR	SALE ANTES	AWOR
MITSUBISHI '82	7900,--	5500,--
280C '83	16500,--	12500,--
280C '80	12000,--	9500,--
MITSUBISHI '84	8500,--	7500,--
BUICK '80	10500,--	9000,--
DAIHATSU std airco'82	7500,--	5500,--
SUNNY '82	8500,--	7000,--

Mientras situacion ta bay normalizando den Cuerpo

TRASLADO DI AGENTENAN AINDA POR RESULTA DILANTI DI JUEZ

ORANJESTAD(AAN)— Aparentemente tur problema ta tras di lomba: un concensus a wordo alcanza entre e sindicato y gobierno; e agentenan ta regresando trabao , aunke den esaki mester tene cuenta cu e fechanan cu ta menciona den e cartanan di medico cu a argumenta ausencia di un grupo di agentenan. Tur cos ta mustra di ta normalizando, pero tur problema no ta tras di lomba. E asunto di traslado ta keda pendiente y ainda por bira base pa un cantidad di casonan cu lo por wordo presenta na Juez, comoquiera cu entrega di formularionan a haya un rabo.

Manera ta conoci, e asunto di traslado di agentenan policial, cu a entrega peticionnan den massa, a wordo atendi pa un comision especial, cu na cierto momento a duna e miembronan di e Cuerpo 24 hora pa entrega un formulario especial. Esaki a wordo haci y aparentemente e comision lo a yega na un lista di 26 agente cu por haya traslado. Pero e asunto no a termina asina. E formula tabata demasiado facil, segun informantenan , cu a mustra, cu tabata tin un cantidad di agente policial cu no a entrega nan formulario pa diferente motibo, aunke nan a pidi traslado y aunke nan ta bini na remarke pa traslado.

Pa ilustra kico ta pasando, informantenan a papia cu DIARIO encuanto caso di un agente policial, cu tin su señora y yiunan na Curacao, caminda e muchanan ta bay school. El a pidi traslado, y tur cos tabata mustra cu e lo a haya luz berde. Sinembargo, durante e 24 hora cu tabata tin pa entrega e formulario en cuestion, e no tabata na Aruba, loke a resulta den e hecho cu awor e no ta bini na remarke pa traslado.

Y asina tin mas di e casonan aki, cu ariba un base individual lo por keda presenta na Juez.

E Presidente di Bond di Polis, señor Leslie Merkies, a confirma cu e ultimo palabra no a wordo bisa den e asunto di traslado, cu no ta cay den e concensus cu a wordo logra. El a afirma cu tin un lista di 26 nomber di personanan cu proximamente lo haya nan traslado, pero te ainda notificacion oficial no a drenta for di Gobierno.

Por parti for di e punto cu 26 peticion pa traslado a wordo acepta y e resto no, pero di otro banda lo tin peticion cu ni siquiera a wordo trata.

Señor Merkies a expresa opinionnan cu a yega su horea tambe, manera e hecho cu no mester a tuma decision solamente a base di formularionan cu t[illegible] duna indicacion cu a tra[illegible]a sin cautela total.

Bond di Polis ta en espera di e resultadonan di e investigacion di e comision cu a trata e asunto di traslado, y asina mester bay mira e procedura cu a wordo sigui y otro asuntonan y aspectonan relevante, promer cu e por duna un declaracion concreto.

Pero si analiza tur loke ta wordo bisa, por yega na e conclusion cu probablemente casonan individual lo keda presenta na Juez den futuro cercano.

ARMANDO MUYALE PROPONI COMO SECRETARIO NOBO DI TERRRITORIO INSULAR DI ARUBA

ORANJESTAD(AAN)— Di parti di Bextuurscollege a bay un carta pa miembronan di parlamento di Aruba, den cual ta ser maneciona cu Sr. A.J. "John Booi" a entrega su retiro como secretario di territorio insular di Aruba dia 9 di mei ultimo, y cu dia prome di augustus e retiro lo drenta na vigor

Ta ser pidi na parlamento di Aruba pa acepta e retiro menciona y duna Sr. Booi un retiro honorifico y gradiciendo su persona alavez pa e tanto añanan di servicio y tarea dificil cu el a cumpli cune den e funcion aki.

Segun articulo 25 di Eilandenregeling Nederlandse Antillen, Territorio Insular di Aruba mester di un Secretario cu ta ser nombra, suspendi y retira door di Parlamento.

A base di e stipulacion aki e vacatura cu ta presenta su mes, mester ser yena prome cu dia prome di augustus 1985.

Pa e funcion aki ta exigi un persona cu educacion academico of educacion similar ariba tereno juridico y experiencia amplio practico den administracion di gobierno.

Bestuurscollege ta di opinion cu Sr. Armando J. Muyale, hefe di Afdeling Algemene en Juridische Zaken, ta cumpli completamente cu e exigencianan aki.

A base di esaki teniendo na cuenta cu Sr. Muyale for di januari 1970 ta ocupa e puesto di Secretario Interino di Teritorio Insular na momento di ausencia di e Secretario y semper a cumpli cu e tarea aki na gran satisfaccion y desde dia 22 di mei ultimo ta encarga cu e funcion aki, Bestuurscollege ta propone na Parlamento pa nombra Sr Armando Muyale entrante dia prome di Augustus como Secretario di Territorio Insular di Aruba.

Investigacion ta continuando

TURISTA HERIDA LO MESTER REGRESA ORA ACCIDENTE WORDO TRATA DEN CORTE

ORANJESTAD(AAN)— Un accidente horible, recientemente a causa basta conmocion, un morto y varios heridos. Un grupo di turista tabata envolvi den e accidente, y si uno di nan a perde su bida, dos a resulta seriamente herida, entre nan e chofer di e auto.

Un investigacion profundo ta wordo conduci entorno di e accidente, cu tabata tin varios punto cu ta base pa pregunta.

Asina segun informantenan, na momento di e choke, ambos vehiculo tabata ma e banda robez di caretera.

Mientrastanto, e chofer herida, mescos cu e otro turistanan cu tabata envolvi den e accidente, a regresa su pais, caminda e posibilidad pa e recupera ta mas grandi.

Aparentemente tin indicacion cu jamas e lo por recupera cien porciento.

Mientras e lo mester keda hospitaliza na su pais, na Aruba pues lo mester sigui cu e investigacion di e caso, cu finalmente lo mester wordo trata pa Juez. E chofer e ora, si resulta cu e tambe ta un sospechoso, lo mester bolbe Aruba, pa responsabiliza su mes, manera DIARIO a wordo informa.

AVION POR REGRESA MERCA

ORANJESTAD(AAN)— Manera ta conoci, na inicio di siman, aeropuerto di Aruba mester a wordo cera despues cu personal di Tore di Control a nota cu huma tabata sali for di wiel di un avion di Ryan International.

A resulta cu mester a realiza cierto labornan na e avion, cu no por a bula den e condicionnan cu a keda registra.

Pieza a bini di exterior y ayera e avion, cu unicamente e piloto y copiloto a bordo por a lanta vuelo.

Promer cu e avion por a bay, e mester a realiza un test, caminda trucknan di bombero a keda pendiente en caso cu nan mester a drenta den accion, loke no a resulta necesario.

Mientrastanto otro avion a hiba e pasajeronan nan pais di destinacion.

BRIL HAYA

ORANJESTAD(AAN)— E persona cu por a perde un bril di bista na altura di oficina di Maatschappelijke Zorg, por pasa na oficina di DIARIO na Wilhelminastraat pa busca e bril. Naturalmente e lo mester por duna un descripcion di esaki y identifica su mes.

Despues di a papia cu Skoa

MAYORNAN NA AYO KIER PAPIA CU DIPUTADO

ORANJESTAD(AAN)— Dialuna 1 di Juli tabata tin un reunion entre Skoa y mayornan di e muchanan di school basico na Ayo. Durante e reunion, segun e mayornan a anuncia despues den un comunicado, Skoa a duna un splicacion pakico nan no por tene School di Ayo habri. Mayornan di nan banda a presenta varios pregunta y remarke encuanto e manejo di Skoa.E decision pa cera e school a wordo ataca fuertemente y mayornan a bolbe protesta contra e procedura cu a wordo sigui pa Skoa y Diputado di Enseñanza.

Ariba e remarke di Skoa, cu Ayo tin un school chikito, mayornan a remarca cu e klasnan ta traha pa un cantidad di 15 pa 20 alumno. Trahando un school den un bario chikito, Gobierno mester a realiza cu e no por aplica mes normanan di un school grandi.

Mayornan a bolbe mustra, segun e comunicado, cu no a duna oportunidad na e school pa crece. Mas o menos dos aña pasa, hasta un aviso a sali den corant, anunciando destajo publico pa dos local nobo. Hasta e contratista concerni a pidi yabi di cura y permiso pa por usa awa di school durante di construccion.

E comunicado ta sigui bisa cu SKOA a bisa cu e regla pa inscribi muchanan dennan bario ta conta pa eerste klas so. Y cu lo ta un proceso largo di seis aña, promer cu e regla aki funciona automaticamente pa tur seis klas. Pues e decision di Gobierno pa haci e klasnan mas grandi mester conta pa e eerste klasnan so.

A base di cifra por resulta cu Ayo tin un cantidad di mucha pa yena un eerste klas, especialmente si tene cuenta cu pa motibo di e situacion financiero malo, mayornan den futuro ta haya nan obliga di bay laga nan yiu bay school di nan bario, por ejemplo pa motibo di gastonan alto di transportacion cu no por wordo paga.

For di e reunion, segun e mayornan, a sali na cla cu cu SKOA no a haci ningun investigacion den e bario mientras no ta wordo traha cu vista ariba futuro.

E mayornan ta mustra tambe cu si e regla pa inscribi mucha den bario no ta conta pa 2 te 6 klas, anto ta imposible cu e decision pa haci klasnan mas grandi por conta pa e klasnan aki tambe.

Cabezantenan cu a inscribi muchanan pa eerste klas, cu no ta di nan bario, a haya orden di Skoa pa kita e nombernan aki for di nan lista di inscripcion. Pero esaki no ta garantiza cu e muchanan aki, awor si, lo wordo inscribi den nan bario, pasobra SKOA no tin un sistema di control adecuado.

E comunicado di e mayornan ta sigui mustra cu ta papia di derecho fundamental di cada mayor pa inscribi nan yiunan na e school cu e kier, pero pa motibo cu e mayornan na Ayo a haya e noticia cu School di Ayo ta bay cera definitivamente mucho laat di Skoa, nan no por a escoge un cierto school pa nan yiu mas.

Tin hopi indicacion cu e muchanan di Ayo lo tin di sirbi awor pa yena otro school cu tambe ta core e riesgo di cera.

Ademas e mayornan tin temor cu nan yiu tin di bay e school aki, na unda nan yiu lo no haya e calidad di enseñanza cu nan ta haya na Ayo.

Teniendo na cuenta cu cierto klasnan di e school aki lo tin cu combina pa por sobrebibi, esta cu klas 3 cu 4, 5 cu 6 tin di combina.

Segun e mayornan un school di bario tin hopi balor pa enseñanza , pa motibo cu e ta un mihor garantia cu tur mucha lo sigui enseñanza basico, aunke no tin un ley cu ta obliga mayornan pa manda nan yiunan school. Si e school di bario cera, e ricico ta mas grandi cu cierto muchanan lo wordo kita for di school: mayornan pa diferente motibo, por ejemplo problema di transporte, problema di adaptacion na otro ambiente, otro acercamento di e alumnonan, lo no laga nan yiunan bay un school mas leo.

E pregunta ta si esaki no ta justifica pa haci cierto excepcionnan pa schoolnan di bario.

Especialmente tambe pa motibo cu e decisionnan tuma no ta basa ariba investigacion y analisis di e situacion actual.

E mayornan ta bisa, cu despues di a tende tur e remarkenan y comentarionan di e mayornan, nan a dicidi di bolbe haci un esfuerzo pa tene e school habri, y lo acudi na e diputado pa discuti e asuntonan aki. Mayornan tambe a dicidi di forma nan mes comision y pa medio di un telegram lo pidi e diputado di enseñanza un conversacion.

STEMPEL CARCHI DI DOKTER

ORANJESTAD(AAN)— Durante luna di Juli ta cuminza stempel carchinan color geel y roos pa e segundo mitar aña.

Personanan cu tin un carchi geel o roos, cu a haya stempel pa e promer mitar di aña ,no mester pasa den e proceso di control, esta busca un formulario na Oficina di Censo.

E stempel ta obtenible solamente parti mainta durante horanan di trabao na e bentana di costumbre na e oficina di Servicio pa Cuido Social na Oranjestad. Jefe di Cuido Social ta spera cu tur esnan cu tin derecho ariba carchi roos y geel pa tratamento medico pasa stempel nan carchi.

PARTICIPACION

Pa medio di esaki,
ARUBA TOASTMASTER
ta participa
Cu sorteo di e rifa cual lo mester a tuma lugar dia 5 di juli'85 a worde pospone pa dia 5 di AUGUSTUS.



GREAT AMERICAN
Icecream Parlor
y
Leslie Howell Tennis Camp
Cuminsando for di 8 te dia 19 di juli.Ariba canchanan di
ARUBA BEACH CLUB
Pa inf.yama Aruba Beach Club 23000 of Leslie Howell
tel. 49049

FIESTA SHOPPING CENTER
net pariba di prison
A caba di ricibi:
CALCO FRESCO, COCOLISHI,
APPELSINA 10 pa Fl.s 1,90
PIA DI GALIÑA 5 lb. Fls. 5,75
WEBO especial pa traha bolo Fls. 2,35
Y HOPI ARTICULO NOBO PA E SIMAN AKI !



新崗超級市場
進出口批發
SUN KONG SUPERMARKET
PONTON 82
WEEKEND SPECIAL
CUMINSANDO DIAHUEBS JULI 4,1985

PIA DI GALIÑA	5,55 p/5 lbs	CALCO FRESCO p/kilo	13,95
SPARERIBS	1,60 p/500 gr	HAMBURGER Prepack 6 pida pa	2,09
HIGRA	1,29 p/500 gr	HAMBURGER Prepack 8 pida pa	2,68
PORKCHOP	2,65 p/500 gr	CUTRITE WAX PAPER 100 ft	1,95
CARNI STOBA	2,75 p/500 gr	REYNOLDS ALUM.FOIL 25 ft	1,35
CARNI SOPPI	2,49 p/500 gr	LIBBYS POTTED MEAT 3 oz.	0,65
CARNI MULA	1,89 p/500 gr	DOLCA COFFEE 100 gr	2,85
MONDONGO	1,29 p/500 gr	FLOR TOILET PAPER 1 rol	0,58
BEEFSTEAK	3,45 p/500 gr	FLOR TOILET PAPER 4 rol	2,19

ATENCION! Nos kier a pone na conocemento di tur nos clientela y e pueblo di Aruba engeneral,cu nos carniceria tin e prijsnan di mas abao.Nos ta conta 1 liber pa 500 gr.,y no 450 ni 454 gr.Dus bo ta hanja mas pa menos placa.Tur siman nos ta ricibi carni,berdura,pisca fresco y tambe cabaron,sekat,tur na prijsnan hopi abao.Ademas,Sun Kong Supermarket tin un parkeerplaats espacioso.Pura liher bai haci tur bo comprasnan na Sun Kong Supermarket,e supermercado mas moderno y mihor surti na Aruba.

VVD KIER CLARIFICACION DI CONTRATO ENTRE ARUBA Y MELCHIOR

DEN HAAG:—Fraccion di VVD den Tweede Kamer Hulandes kier haya clarificacion di e ministro pa asuntonan Antillano, encuanto e contrato cu a ser firma entre Gobierno di Aruba y e empresario hulandes di Limburg, Melchior.

Den preguntanan por escrito na Ministro de Koning, e miembronan di fraccion di VVD Wiebinga y Terpstra ta puntra si e informacionnan ta corecto cu Ministro de Koning a bay di acuerdo pa duna Melchior un million florin pa financia su plannan.

E plannan aki ta encera proyecto di Zona franca pa Aruba.

Nan kier sa tambe si ta corecto cu a ser paga caba recientemente na Melchior, e suma di mei million florin of si esaki lo tuma lugar a corto plazo.

Si esaki ta e caso anto ta inusual cu den cuadro di ayudo tecnico di antemano ta entrega un suma grandi di placa prome cu servicio ser duna, Terpstra y Wiebenga a laga sa.

E miembronan di Tweede Kamer a naci un apelacion ariba de Koning pa percura pa Tweede Kamer ser informa completamente y exactamente di contenido di e contrato cu a ser cera entre Aruba y Melchior.

Durante e debate algun siman pasa den Tweede Kamer encuanto Status Aparte di Aruba e asunto aki a ser treci dilanti door di e miembro di PVDA, Wijnie Jabaaij.

De Koning a laga sa e tempo ey cu e no a mira e contrato ainda, pero cu e ta dispuesto pa duna Tweede Kamer informacion di esaki asina cu e haya e contrato aki den su man.

BARATILLO BARATILLO BARATILLO BARATILLO

Si GRANDIOSO BARATILLO na

ZAPATERIA Capri



den Ennia Shopping Center

Como nos tin mester di lugar pa stock nobo Nos Sapato for di 15 te 30 florin tambe nos tin tas na Baratillo

Corda esun cu bin prome ta bebe awa limpi

BARATILLO BARATILLO (vertical, left)

BARATILLO BARATILLO (vertical, right)

BARATILLO BARATILLO BARATILLO BARATILLO



PARLAMENTO DI ARUBA TA TRATA CAMBIO DI STATUUT

ORANJESTAD(AAN)— Originalmente e Presidente di Parlamento di Aruba a convoca un reunion di Parlamento pa Diavierna atardi 4 or.

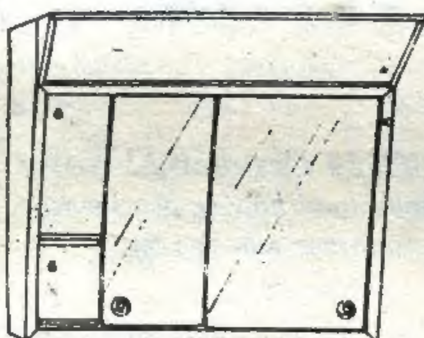
E unico punto di agenda pa e reunion lo tabata. carta di Bestuurscollege di 3 di Juli encuanto aceptacion di e proposicion di Ley di Reino pa cambia Statuut di Reino Hulandez, conteniendo salida di Aruba for di e union estatal cu Antillas.

Mas laat ayera a bira conoci cu e reunion lo tuma lugar Diasabra pa 10 or di mainta

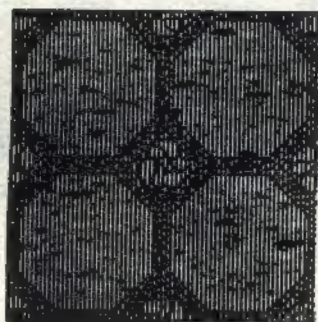
Tape Rules
3 m. - 10 ft.
NAF. 4,00

HALIRUSH SUPERSALE

AZULEHO - tur dibuho
15 x 15 cm - NAF. 0,25
15 x 20 cm - NAF. 0,35



MEDICINE CABINET
NAF. 125,00



VINYL TILE
NAF. 0,60

LABAMANO
TUR COLOR
NAF. 83,75





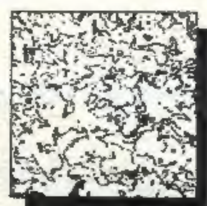
BUILT – IN
Tur color
NAF. 136,00



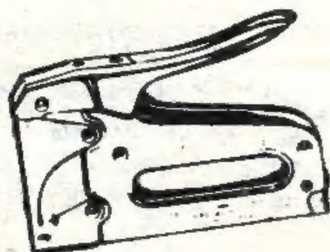
W.C. & SEAT
tur color NAF. 183,60



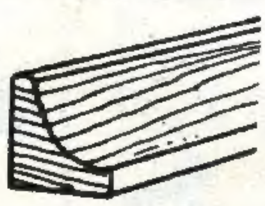
TOILET SEAT
tur color
NAF. 19,00



Armstrong PLAFON
NAF. 0,99



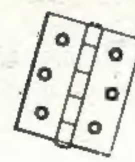
ARROW STAPLER
NAF. 34,50



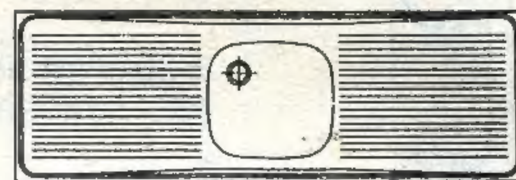
Mouldings
NAF. 2,72



NAF. 13,80



3½"x3½"
NAF. 3,80



Labaplato 1 baki NAF. 149,00
Labaplato 2 baki NAF. 248,00

15-20-30-40 y 50% Descuento

HURRY... LIMITED TIME ONLY!

Diasabra 6 juli di 8.00–12.00
Dialuna 8 " henter dia
Diamars 9 "

HALIRUSH N.V.
Bo specialista pa tur material di construccion

SABANA BLANCO 2 - A
Pariba di deposito di Wimnco na
DAKOTA



Thursday July 4
6:00 fraggle rock
6:30 Science & Society
6;45 Telenovela
7:30 Cocktail musical
8:00 Telenoticias
8:30 Aruba y su Independencia
9;00 The Cosby Show
9:30 Culturama
10:30 international news
11:30 Sports tonight
12:00 Clausura

AGENDA ARUBA

AMBULANCE:
O'stad Tel: 21234
San Nicolas Tel: 45050

HOSPITAL:
Tel: 24300

POLIS;
Tel: 100

CENTRO di ALARMA
Tel: 115

DOCTER na WARDA
Awe diahuebs: Dr. C.E. Zaandam tel. 48833 Clinica San Nicolas of via di hospital tel. 24300

ARUGAS Cont. di pag. 2

tela necesario y introduci medidanan y reglanan estricto. Pero cu regla y medida, e opinion di esnan cu realmente sabi di prevencion di calamidad ta cu mas pronto cu ta posibe mester muda Arugas pa otro sitio. E ocasion pa yega na un mihor situacion ta presente, comoquiera cu lo por pone Arugas y e tankinan pa reserva di gas cu ta wordo importa, na un solo sitio, esta Barcadera, loke lo elimina un peligro cu ta keda presente mientras Arugas permanece na e sitio actual.

a confirma cu e asunto di casonan aki, cu na un base agentenan.

BOTANICA
'ASTRO SUERTE'
BO UNICO Y ORIGINAL CENTRO DI SUERTE AKI NA ARUBA
ARENDSTR. No. 22A TEL. 23628

"LA SIBILA"
BO PALACIO DI SUERTE
KERKSTR. No. 13 - Tel. 23811

CAMINDA UN Y TUR TA COBRA SIGUR !

ZULIA 7786 96411
CARACAS 70443 19091 59522

SUERTE DI PUEBLO

NOMBER:......................................

ADRES: ....

MI NUMBER DI 4 CIFRA TA:

☐ ☐ ☐ ☐

E COUPON AKI TA VALIDO PA E SORTEO DI: **4 JULY**

PROME PREMIO:
fl. 100,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO

SEGUNDO PREMIO:
fl. 50,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO

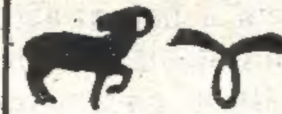
TERCER PREMIO:
fl.25,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO DI E SPONSERNAN

E POR WORDE PRESENCIA PA PUBLICO TUR ANOCHI PA 10'or VIA RADIO VOZ DI ARUBA

DEPOSITA E COUPON AKI NA VOZ DI ARUBA OF NA CANAL 90 PROME CU 8'or DI ANOCHI.

HOROSCOPO

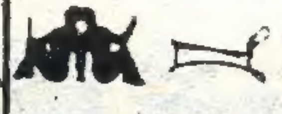
PRESENTA PA:
CASA NENA
TEL: 45344
CAMA ARIBA ABOU CU 2 MATRAS Fls.395,-
Vendemos mas Barato, porque somos fabricantes !



ARIES(21 maart-20 April)
Bo ta soña. Tin e chens cu algo oculto lo pasa cu bo. Awe nochi lo bo sinti bo malo.



TAURO(21 April-21 Mei)
Parce cu tin millones di cosnan pa haci bo ta trahasin stop. Esnan bo ta stima bo ta preocupa cu bo ta traha tanto.



GEMINI(22 Mei-21 Juni)
Bo ta sinti bo trankil. Maske bo tin algo cu ta preocupa bo, pero bo no kier pa ningun hende nota esey.



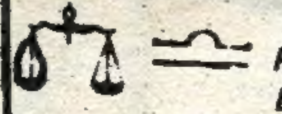
CANCER(22 Juni-22 Juli)
E dia di awe ta excelente pa tur cos. Trata di no mal usa e dia di awe.



LEO(23 Juli-23 Augustus)
No papia mucho awe. Ningun hende mester sa loke bo ta pensa di haci den futuro.



VIRGO(24 Augustus-23 September)
Bo ta contento cu bo ta haciendo progreso den trabao. Anochi ta social y alegre.



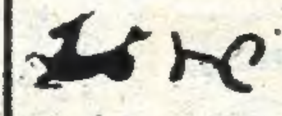
LIBRA(24 September 23 October)
Probablemente lo bo no haci mucho cos awe. Bo ta gusta bisti mucho extravagante.



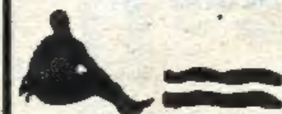
SCORPIO(24 October-22 Nov.)
No laga hende aruha bo, y no papia mucho. Anochi lo bo ta mas mihor na cas.



SAGITARIO(23 Nov.-21 Dec.)
Awe bo por hanja noticia tremendo. Otronan lo envidia bo.



CAPRICORNIO(22 Dec.-20 Jan.)
Un carta cu bo hanja no ta bon bini. Toch lo bo tin cu conteste.



AQUARIO(21 Jan.-19 Febr.)
Bo ta pesimista. Si bo ta soltero(a) anto bo por dicidi cu ningunhende no ta bon pa bo casa cune.



PISCIS(20 Febr.-20 Mrt.)
Bo no mester tin mucho confiansa awe. Lo bo no logra un meta di trabao.

RESULTADO SUERTE DI PUEBLO		
	1o. PREMIO	4134
	2o. PREMIO	2892
	3o. PREMIO	7363

Betico Croes ta mantene punto di vista

MOCION DEN STATEN TA HAYA MAS ATENCION

ORANJESTAD(AAN)— Den un comunicado cu el a emiti ayera, e lider di MEP, señor Betico Croes ta reaccion ariba e mocion cu a keda presenta den Staten y a haya aprobacion. Manera ta conoci, a surgi cierto problema entre e partidonan pa determina origen politico di e mocion.

Betico Croes ayera a haci un apelacion na direccion di señor Mito Croes pa papia verdad, manera Betico Croes ta bisa, mustrando ariba cierto puntonan.

Na promer lugar, e mocion ta un mocion conjunto di tur miembro di Staten di Aruba.

Como lider di fraccion di MEP, esta portavoz di Aruba, señor Betico Croes ta mustra cu el a anuncia y a presenta e mocion den Staten, na momento cu el a fungi como promer orador.

Betico Croes a bisa cu e no tin nada contra pa duna señor Mito Croes merito den cierto sentido pa e preparacion di e mocion. Pero Mito Croes mester ta sincero cu a modifica e mocion pa hacie un mocion conjunto, y despues Betico Croes como lider di fraccion di MEP den Staten a presente.

Segun Betico Croes, MEP a presenta e mocion conjunto pa motibo cu tur e consideracionnan logra, tabata logronan di MEP desde 1973.

Tambe MEP kier a evalua e fecha di independencia durante e conferencia di evaluacion pa mira cu si tal fecha mester wordo posponi o no.

Durante e tratamento di cambio di Statuut den Parlamento Hulandes, tres siman pasa, MEP a retira un amienda, pa presenta un mocion, cu ta enfatiza e valor di e conferencia di evaluacion.
E mocion di MEP den Tweede Kamer a keda acepta unanimamente.

Den su comunicado, Betico Croes a suplica Mito Croes pa papia berdad, principalmente awor cu AVP tambe ta votando den Staten y Eilandsraad oa cambio di Statuut pa Aruba haya su Status Aparte na 1986 den via pa independencia na 1996.

Betico Croes a haya cu merece la pena pa recorda Mito Croes cu MEP a percura pa e reconocimento di e recho di Aruba su autodeterminacion, mientras cu MEP a lucha incansablemente durante e ultimo 14 aña pa Aruba su libertad.

MEP a percura pa e proceso di independencia pa inaugura himno y bandera simbolonan nacional di nos Pueblo, y MEP a dicidi pa escoge e rumbo di independencia na Augustus 1972, pasobra Hulanda a rechaza e autonomia di Aruba na e conferencia di Suriname. Betico Croes ta sigui bisa cu na tal ocasion, tanto AVP como PPA a duna Pueblo d Aruba un pañal den lomba pa cual motibo el a bandona e conferencia na Suriname.

MEP a organisa un referendum pa presenta na Nacionnan Uni, cual referendum a wordo boycotea pa AVP y PPA. MEP a pone Hulanda bao di presion internacional cu misionnan politico cu a wordo critica pa AVP y PPA.

MEP a participa den debate den Tweede Kamer September 1978, tocante e convencion di Naciones Unidas en cuanto di derechonan politico y civico di sernan humano. MEP tabata tin exito, comoquiera cu Parlamento Hulandes a adopta e peticion di MEP den un mocion Roethof reconociendo e derecho di autodeterminacion.

MEP y Pueblo di Aruba a bay den accion na Augustus 1977, cual tabata e case pa realizacion di e libertad pa nos pueblo.

MEP y consejeronan a percura pa e exito na e conferencia di Mesa Redonda di 12 di Maart 1983, y MEP su boz a resona den Tweede Kamer den Eerste Kamer, den Staten di Antillas cu exito y lo ta determinante den Eilandsraad di Diasabra awor pa cambio di Statuut.

Betico Croes a mustra cu Hulanda, bao di presion di Pueblo y internacionalmente, a dicidi di concede na Aruba su independencia mientras cu den un fase transitorio, Aruba lo haya Status Aparte. Pues e Status Aparte ta mara na independencia, loke MEP a percura pe.

Ta MEP pues ta e partido cu promer bez den nos historia politico a plantea e independencia, segun Betico Croes, cu a cita Onofre Bikker bisando den Staten siman pasa cu no ta importa kende a cuminza cu e lucha, pero kende a continua, persevera y realiza e lucha di e Pueblo Arubano, y esey ta Betico Croes y demas dirigentenan di MEP.

En vista di e tratamento den Eilandsraad pa cambio di Statuut, Betico Croes a suplica Mito Croes pa keda den un ambiente festivo y di alegria. Esun cu polariza cu mentira por spera reaccion fuerte cu e puro verdad, asina e lider di MEP ta bisa finalmente. den

PPA NO POR COMPRENDE MAS

ORANJESTAD(AAN)— Den e programa di radio di PPA a wordo treci dilanti cu por tende cu Gobierno di Aruba a haya otro cumprador pa Lago. Tambe por tende cu nan a bende henter e inventario di Lago, mientras por a lesa den prensa cu tin rumores cu Merca kier pone un base militar ariba tereno di Lago.

Segun PPA pa boca di Eddy Werleman, unda tin huma tin o tabata tin candela. E ta mustra cu por ta cu nos ta wordo bendi den exterior pa e meneernan viajador, negociador.

PPA ta menciona cu MEP a cumpra Status Aparte cu Independencia na 1996, kier o no kier.

Werleman a bisa cu actualmente tin hopi hende sin trabao. Gobierno no kier permiti Lago desmantela. Nos Diputado di Finanzas ta propagando cu tin hopi proyecto den preparacion y cu lo bini dos mil camber mas. E mes diputado ta bisa na television cu pa motibo cu e venta di awa cu Lago a cay afor, lo mester desmantela un parti di e planta di awa.

PPA no por a comprende e asunto, manera por a deduci for di palabranan di Werleman, cu a bisa cu si Lago no ta bay opera mas y proyectonan cu lo bay conduci na dos mil camber mas ta colga den nubia, e ora si e declaracion di e diputado encuanto WEB ta corecto.

Si tin algo di berdad cu Lago lo sigui opera y si tin algo di berdad encuanto extension di cambernan di hotel cu dos mil mas, anto PPA lo sugeri pa laga e planta para manera e ta actualmente, sino aki poco dia nos ta den debe grandi atrobe pa e planta di awa.

Betico Croes

MEP LO SACA MAYORIA ABSOLUTO

ORANJESTAD(AAN)— Den un comunicado, e lider di MEP, Betico Croes ta bisa cu dèn DIARIO di ayera lo a keda publica eroneamente cu MEP ta perde mayoria absoluto. Loke Betico Croes lo a declara en verdad ta, cu ta hipotetico y irrealistico cu MEP lo perde mayoria. En otras palabras, en berdad ta realistico cu MEP Lo saca e mayoria absoluto.

Esaki ta basa ariba e hecho cu MEP ta e unico partido cu por a logra e ideal di nos pueblo ariba tereno estatal y awor cu nos pueblo a wordo confronta cu e calamidad economico door di ciere di Lago, cu nos pueblo lo tin e confianza den e capacidad di MEP pa diversifica nos economia pa pone Aruba atrobe ariba e nivel economico cu e tabata, e comunicado ta bisa.

Segun Betico Croes, mescos cu MEP a cumpli ariba tereno estatal, asina e lo cumpli ariba tereno economico.

LAND FOR SALE

Some choise lots for building your dream.
house available at Bubali Villa Park.
Paved roads, light, water.
Lots measure from 850 to 2000 m2.
Price: f. 21,– m2
Call now: 21255 - 21281 - 22902

GRANDIOSO BARATILLO AL ESTILO VLOOIENMARKT
Na
Genagtis Gift Shop
Wilhelminastraat 15 A
Cuminsando diasabra 29 juni di 8.30 a.m. te cu 5.30 pm
dialuna 1 juli te cu diasabra 6 juli
Tin e.o. trail blazer,dumptruck,bicicleta,sleeping bags pa kampeer,y diferente otro juquetes mas pa mucha homber y mucha muher,articulo pa cas,pronkstuk,lampi di tur tamaño,ceiling fan cu luz,planterstands,cardtables,coffee/teamaker,electric skillet,paña pa muher y homber y hopi mas na prijs masha abao.No lubida ariba nos departamento di Pasteleria cu pan fresco tur dia,bolo,koeki,pandushi,pastechi di carni y di coco traha na cas,flor di sucu pa decora bolo.Nos ta drecha paki pa pone bolo aden na prijs considerabel.
Nos tin tambe e Juquete tan gusta di CABAGE PAD KID

DEPORTE

SOUTH LEAGUE A DEROTA NORTH LEAGUE AYERA

ORANJESTAD(AAN)— Ayera tardi a continua cu e playoff di Little League, caminda cu e muchanan di South League a derota e muchanan di North League.

Ayera tabata un partido, caminda cu ambos equipo mester a hunga pa gana, pa mira ta kende lo topa cu Center League diasabra awor.

South League como team visitante a merece cu tur honor e victoria ayera, mirando cu e team di North a comete demasiado error mental riba tereno.

Den promer inning caba, South League a manda un total di 6 hoben na bate.

E promer bateador Edwin Mohamed riba di tercer lansamento di e pitcher Marlon Thode, ta conecta hit pa left.

Riba un mal tiro di short pa primera, e ta avnasa pa segunda base.

E chiquitin Vincent Cham ta conecta rolling pa primera forsando asina e coredor pa tercera.

Riba e segundo hit di Daniel van der Linden, Mohamed ta anota e promer careda pa South League.

Daniel van der Linden ta haci un intento pa roba pa segunda, pero e ta wordo sorprende pa e tiro di e catcher pa segunda base, pa e di dos out.

Kendall Wilson ta ricibi un base por bola.

Riba un dobblete di Glen Enser e ta pasa te tercera.

E di dos careda ta ser anota pa Wilson riba un wildpitch cual Enser ta pasa tey tercera.

E ultimo out ta cay ora cu Gregory Vrolijk ta poncha.

Den di cuater inning, SOuth League ta anota un careda mas, pa haci e score tres pa nada.

Pero den e mesun inning aki, North League a menasa fuerte pa empata e wega, pero lastimamente nan a bin ta anota solamente un careda.

Den di quinto inning, South League a segura nan victoria cu un rally di 4 careda, pa yega e total di 7.

Cu e victoria aki di South League, diasabra awor nan tin cu hunga contra di Center cu kende ta invicto den dos salida.

Si South League gana diasabra, nan tin cu bolbe enfrenta Center pa di dos biaha y mira kende lo representa Aruba na Mexico.

Ayera e pitcher hoben cu South a bini cu ne, cu tur su tranquilidad a lanza un bunita partido, mientras cu North League cu kende a habri cu Marlon Thode a laga su nervio nan podera di dje.

North League tabata tin un careda, nan a conecta 7 hit y a comete 6 error.

Mientras cu South tabata tin 7 careda, nan a conecta un total di 9 hit nan a comete 3 error.

Pitcher ganador a resulta Vincent Cham, y e perdedor tabata Marlon Thode cu a ser releva den di 4 pa Malvin Orman.

Mihor bateadornan tabata pa North Jair Wever di kende a bay di 3-2, y pa South tabata Dabiel van der Linden di 3-2.

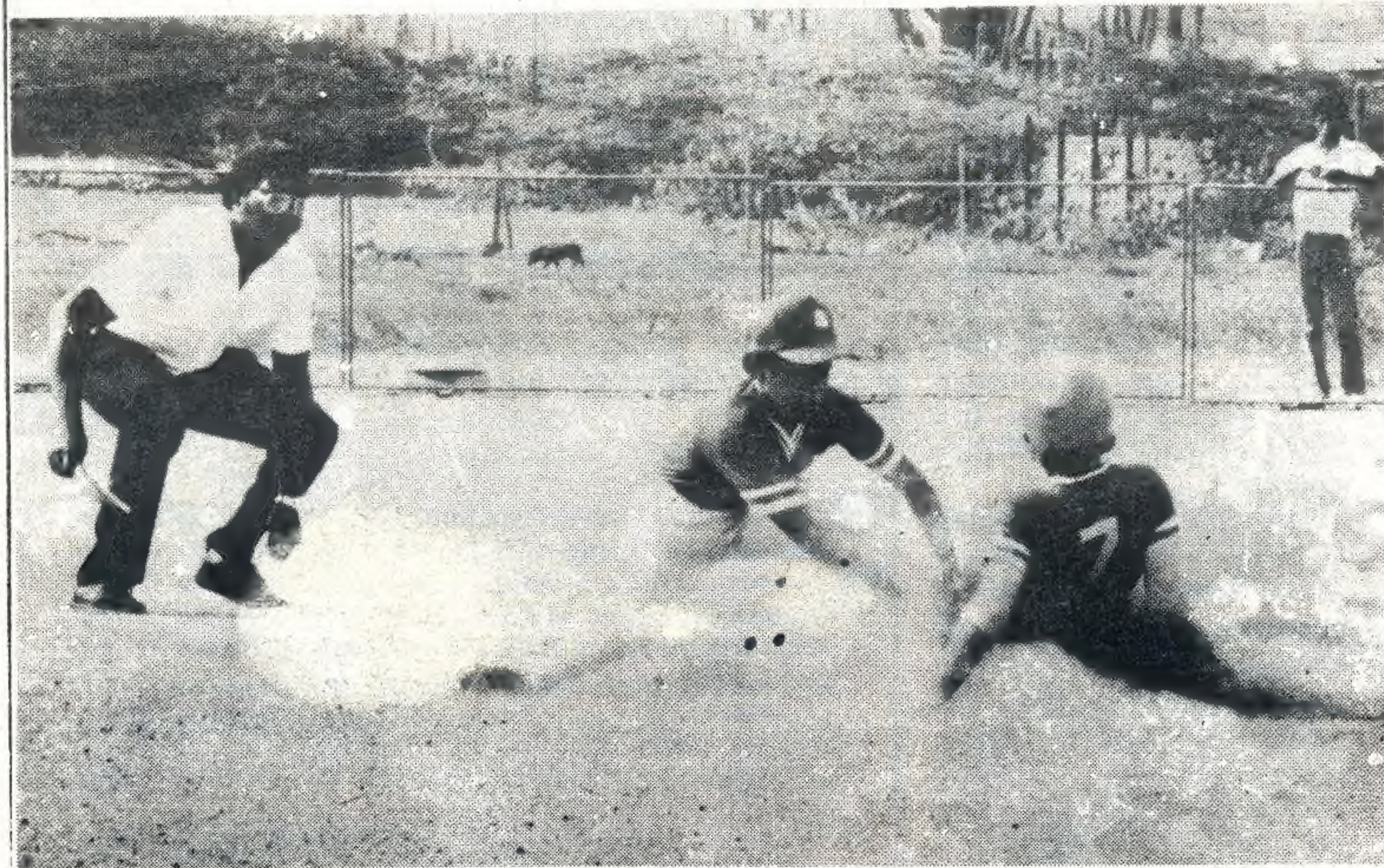


Kendall Wilson diasabra awor lo ser apunta como habridor pa South League. Segun comentario di Kendall, cu elo bin mustra Ulises cu ta kende lo bay representa Aruba na Mexico.



Aki por ser mira e posible pitcher cu diasabra awor tin cu habri pa Center League Ulises Maduro, cu kende a laga sa cu elo bolbe kibra su mes record den ponche.







COMPETENCIA DI PASO FINO

LA PAMPERA Y TRASNOCHO E GRAN CAMPEONNAN

La Marina y Retorno Campeonnan Reservado

ORANJESTAD (AAN) — Diadomingo a tuma lugar na Rancho "El Paso" e gran competencia di cabay Paso Fino, pa cual a reina un gran interes publico. Por bisa cu e publico tabata esun di mas grandi cu competencia di cabay a haya den añas.

E huzgamento tabata na encargo di e huez di Bogota, Mario Castillo y ela laga un impresion masha bon atras. E tabata sumamente estricto, pero di e otro banda ela duna un splicacion amplio den motivacion di cada decision, hustificando asina dilanti di e participantenan su huzgamiento.

Otro importante aspecto, ta e presencia di diferente personahenan influente di exterior, ariba e tereno di equinos. Asina nos por menciona, cu e.o. presidente di Asdepaso di Bogota, Luis Fernando Rodriguez a delega su esposa y yiunan pa presencia e evento.

Di Medelling a bin vicepresidente di Asdesilla, Dario Calle. Di Venezuela, e minero y caballista Santaella di Caracas, kende tin finca tambe na Cucuta, Colombia. Di Republica Dominicana, E rubiano Camilo Muyale y di Corsow, un delegacion encabeza pa Chino Chin O Fat.

Den e prome eventonan di e mainta, e prome premio pa potranca di 1 pa 2 aña "a la cuerda" a bay pa Relicaria di Ronny de Cuba. Den e mesun edad pa e otro sexo, e prome puesto a bay pa Volcano di Richard Sanches y e segundo puesto pa El Dollar di Frank Lampe.

E competencia di cabaynan castra a ser considera desierto, ya cu ambos participante no a cumpli cu e exigencianan minimo di e huez.

Den competencia di yegua adiestra (educa) di 2 pa 5 aña, e prome premio a bay pa "Profesia" di Debby Winkel y monta pa Arturo Arends. Den esun di cabay, e prome puesto a bay pa Diamante Negro di Pedro Barrios y monta pa Ignacio Lopez.

Den division di yegua mayor di 5 aña, e prome puesto (sinta blauw) a bay pa La Pampera (Richard Sanchez) y monta pa Evaristo Evangelista di Santo Domingo. Segundo lugar a bay pa La Marina (Mario Bruin/ Roberto Zambrano) y su chalan tabata Glenn Lacle. Tercer lugar a bay pa Negra Conchela di Inversiones "Arma" y monta pa e Dominicano Ignacio Lopez. Cuarto lugar a toca Chispa II di Ronny de Cuba y su jinete tabata Elvis Chaljub.

Den cabaynan mayor di 5 aña e sinta blauw a ser conquista pa Trasnocho di Enid Arends y monta pa Lucho Claro. Ela ser sigui pa Retorno di Oscar Werleman, cu montador Glenn Lacle. Corsario di Ruru Boye y chalan Alvaro Claro a bay cu e tercer lugar.

Den e campeonato (final) di yegua, Pampera a bira e Gran Campeona, ganando di Profesia. Esey a pone cu e lucha pa e segundo puesto a bay entre Profesia y La Marina y ta e ultimo aki a bira Campeona Reservada.

Den macho, Trasnocho a gana e duelo di Gran Campeon contra Diamante Negro. E Campeon Reservado a bira Retorno, ganando di Diamante Negro.

Un fiesta sumamente anima a sigui y e tabata na encargo di La Diferente. Un bon donacion di Kiwanis of Palmbeach a hasi posibel realisacion di un pista nobo, cu lo sirbi tambe pa futuro competencianan.

SOFTBALL INTERGUBERNAMENTAL TA CUMINZA DIASABRA

ORANJESTAD(AAN)— Diasabra awor ta cuminza e campeonato di softball intergubernamental cu participacion di WEB, Landsradiodienst, Douane, DOW, Brandweer, Landskantoor, Combi Biblioteca Publico,Polis, Landsontvanger.

E partidonan lo ser hunga ariba tereno di Kibaima y lo ser hunga segun sistema di doble eliminatorio.

Pa e prome wega lo tin un waiting time di 15 minuut y ta acepta slow pitch solamente.

Alavez lo aplica e sistema di knockout. Tur participante sinembargo lo mester tin un T-shirt of camisa di e mesun color.

Por hunga cu shortfield y duracion di wega lo ta un ora y mei. Warmups mester wordo haci pafo di tereno pa wega por cuminza na ora stipula segun programa di wega.

Diasabra awor pa 10 or Landsradio lo habri e torneo contra polis, sigui pa DOW contra Combi, merdia 1 or Biblioteca lo enfrenta WEB II y finalmente Landsontvanger ta hunga contra Douane.

Reglamentonan di tereno ta ser discuti cu umpire y capitan prome cu wega.

ARUBA BOXING ASSOCIATION EN BUSCA DI FONDO

ORANJESTAD(AAN)— Aruba Boxing Association a anuncia un fundraising carwash, cu lo tuma lugar Diadomingo, 7 di Juli, for di 8 or di mainta.

Esaki lo tuma lugar pues henter dia na Savaneta Entertainment Center na Savaneta. Fuera di e labamento di auto tambe tin oportunidad pa steam motor.

Atraccion especial ariba e dia aki ta presentacion di peleanan di exhibicion.

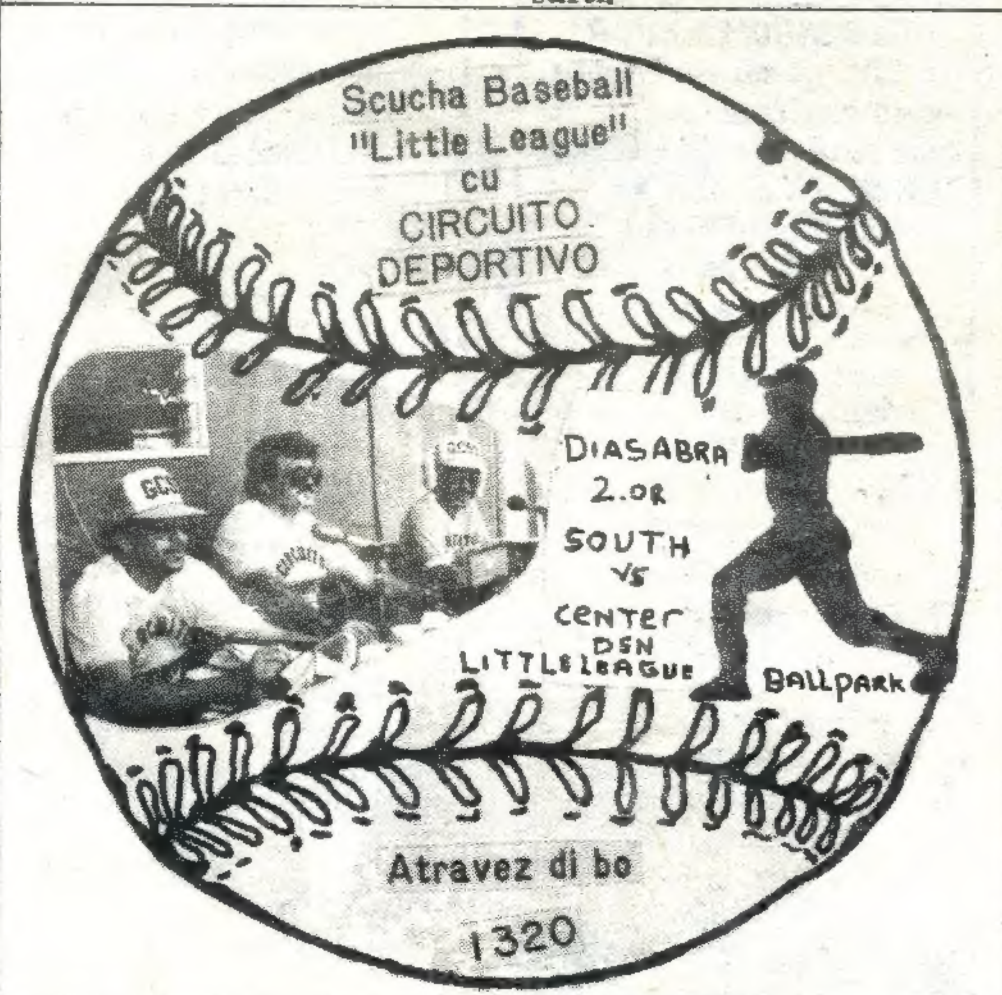
Tambe tin oportunidad pa interesadonan subi ring y demostra nan condicion boxistico.

Bar y cushina lo ta bon surti.



Directiva di Hotpoint Little League Baseball team a tuma despedida di Sr. Herman Steenhuizen, ex director di Antilliaanse Handelmaatschappij kende pa 11 aña a patrosina e equipo.

Den nomber di directiva di Hotpoint Little League Sr. Silvio Willems, manager di e equipo a haci entrega di un plaquette na Sr. Steenhuizen.Ariba e foto aki por mira d.r.p.d. Presidente di South League Little League, Sr. Benny Kock, Sra. Gomez secretaria di e equipo, Sr. y Sra. Herman Steenhuizen, Sra. Willems, Sr Juan Maduro y Sr. Jerry Gomez, presidents di Hotpoint Little League Baseball Club.



CHRIS EVERT DEN SEMI FINAL DI WIMBLEDON

WIMBLEDON: Chris Evert Lloyd a yega semi final di torneo di tennis di Wimbledon, ganando su compatriota Barbara Potter den dos set di 6-2 y 6-1.

E partidonan den e semi final awor ta bira un evento completamente americano.

Evert Lloyd awor lo enfrenta Kathy Rinaldi, y Martina Navratilova lo enfrenta Zina Garrison.

Jimmy Connors tambe a clasifica pa e semi final masculino ganando den tres set di e chileno Ricardo Acuna.

E aleman Boris Becker a gana e frances Henri Leconte den 4 set.

Den e semi final Jimmy Connors lo topa cu e sorpresa di e torneo, Kevin Curren cu a sorprende john McEnroe.

Becker lo topa cu e sueco Jarryd. Anders Jarryd a gana e Suizo Heinz Gunthard den 3 set sigui pa yega semi final.

ALPHA A TERMINA NA ULTIMO LUGAR NA HULANDA

ROTTERDAM: E equipo di baseball di Curacao Alpha cu ta di bishita na Hulanda y cu a tuma parti den e torneo internacional di Rotterdam a termina e torneo na ultimo lugar.

E equipo Hulandes a perde ayera su ultimo wega contra Dallas di Estados Unidos, e unico equipo cu alpha a gana na Hulanda.

E wega a termina 5-4 pa e americanonan y asina Dallas a termina na tercer lugar tras di Havanna y Hapon, lagando Hulanda na di cuatro lugar y Curacao na ultimo lugar.

ANDERSON TA SIGUI COMO LIDER DI TOUR DE FRANCE

TOURCOING: E australiano Anderson ta sigui como lider di e Gira di Francia, apesar cu e di 5 etapa ayera a ser gana pa e hulandes Manders, sigui pa e irlandes Kelly. Anderson mes a termina na tercer lugar y asina a keda como lider den clasificacion general.

E belgo vanderaerden a termina ayera na di 4 lugar sigui pa e frances Hinault, e hulandes Mijnand Leo van Vliet tambe di Hulanda, e Australiano Peiper, belgo Dernies, y e frances Gathier.

E americano Lemont a termina ayera na di 13 lugar.

Den clasificacion general Anderson ta ser sigui na segundo lugar pa Vanderaerden, Hinault, Bauer di Canada na di 4 lugar, Lemond na di cinco, mientras cu e veterano Hulandes Zoetemelk ta na di diez lugar y e hulandes Winnen, na di 21 lugar di e clasificacion.

MC ENROE ELIMINA NA WIMBLEDON

WIMBLEDON: Kevin curren a percura pa e sensacion di torneo di tennis di Wimbledon, eliminando John McEnroe den e cuarto finalnan ayera.

E Sud Africano naturaliza Americano, e elimina e defensor di titulo y gran favorito pa gana e aña aki atrobe, den tres set sigui.

E prome dos setnan Kevin Curren a gana 6-2 y e tercer set el a gana 6-4.

Ultimo cinco añanan McEnroe tur aña tabata den final y di e total aki el a gana e titulo 3 biaha.

Martina Navratilova a bira e prome tenista femenino pa yega semi finalnan den singles.

E defensora di titulo di Wimbledon a gana su partner di doubles, Pam Schriver den dos set sigui 7-5(cu tiebreak) y 6-3.

TA BENDE

TA BENDE
4 CACHO PEKINEES
(Muhe)
Fls.100,– pa uno
Tel.25862

TA BUSCA

TA BUSCA
BODY di "DATSUN" 120Y
den bon condicion
Tel. 41620
despues di 5'or p.m.

TA HUUR

TA HUUR
CAS na Spaans Lagoenweg,consistiendo di porch-sala-comedor-cushina-3 camber-un baño
f.650,- pa luna
pa mas informacion
26008 oranan di mainta

TA HUUR
UN NIGHT–CLUB
Pa mas informacion
Yama
Tel. 32730

TA HUUR
Un Apartamento situa na Spaans Lagoenweg full muebla,pa un of dos persona.Prijs pa luna ta inclui awa y gas
Tel.41045

GERDA'S KAPSALON
Piedra Plat 121/tel. 21886
Ta pidi na tur su clientenan pa haci nan afspraak na tempo,pasobra dia 11 juli pa 19 juli e no ta traha.

BLOKKI BON
TA BENDE
BON
Yama: Michael Lopez
Tel: 28448 Sta.Cruz 111B

Reclamo y Informacion
DIARIO
Yama telefon 26747



TA BENDE

TA BENDE
Un CHEVROLET 1975
bon condicion
Prijs fls.5000,-
Tel.47531
Ohmstraat.4

TA BENDE
Un auto Subaru 1983,airco,radio,cassette Pioneer,stereo, main amplifier,speaker 200 walt,segura A.R. paga te 4 febr 1986 cu number di auto Prijs f.8500,–.TA BENDE articulo di Beauty salon,show case,styling chair,hairdryer,cashi,reki di glas,baki pa laba cabei cu stoel.Yama 45509 of pasa na Congoweg 30,San Nic

TA BENDE
2 TURNTABLE
marca Fisher
F.600,–
Paradera 162 B
Tel.31535

TA BENDE
1 bar china,4 mesa china,1 mesa cu 2 stoel,1 set di veranda fabrica Maracaibo,2 lampi di mesa,1 stofzuiger,1 set di kookboek,1 set di glass,1 malibu 350,1972 car borator.chikito,poko gasoline.,otro articulonanmas.Klapstoelen
Irenestraat.1

TA BENDE
2 CABRITO Zaanen
Rasa puro, 4 luna bieuw
1 Hembra, 1 Chubato
Tel. 28246
Sta. Cruz 2-D

TA BENDE
un TOYOTA CELICA
Liftback 1977
Pa mas informacion
pasa na Semeleerstr.15
Noord

TA BENDE/TA HUUR
Un CAS grandi cu 4 apartamento muebla of no meubla ariba tereno propio.Ta bende TUR MEUBLES DI CAS.
BUSHISTRAAT No. 3
Ponton
Pasa personalmente.

TA BENDE
Varios TV di color General Electric 19 inch
Prijs regala na f.450,– pa uno.Interesadonan por yama Tel.28764

TA BENDE
BARATA
Calculator manual typewriter,mesa di barbaque,red wood patio set Messa cromado,Video T.V.-radio cassette
Tel.31348

BOLS
CU PEPSI: PEPSI-TIC

TA BENDE

NOS TA BENDE
e mihor calidad di:
SANTO
di CUNUCU entrega te na lugar di construccion
y
PIEDRA
no. 4 y 5 pa basha Fundeshi y Ringbalk
tambe nos
TA BENDE
BLOKKI
4 Duim fl.0,90 entrega
6 Duim fl.1,40 entrega
STOCK GRANDI
y GARANTIZA
Yama MICHAEL LOPEZ
Tel. 28448

W.R.H.38 San Nicolas
Tel.41217/46493/R.Vrolijk
1-safe(whitfield) 500,-,1-frigidaire 650,-.1 radio (T.D) cart, 250,-;2 elec fans ea 25,- 1 radio (cl) wekker 30,-.1 pedicure stoel 30,-.1 stoel cu hand rest 70,-.1 permanent toestel 180,-.1 hairblower (man) 35,-.1 Pick Up 1981. 6 cylinder f.4500,–

BIG SALE
Contents of House,appl. China,spts.equip.glass ware lace,bed linen.Buy 25 FT get free gift.Call 27826,12-2 5-7.For directions,low low prices

TA BENDE
3 JEEP Land Rover
pa mas informacion
Tel.21068
despues di 5'or p.m.

TA BENDE
Un FRIGIDAIRE
den bon condicion
(Kenmore) 1 aña bieuw
12.7 cu ft.prijs f.375
Tel.23542

PORCH SALE
Leren Bankstel Eiken' bedden kasten wasmachine Koelkast,stereo inst. enz
Sabana Liber 66
Tel.27694

TA BENDE
Un VOLKSWAGEN 1973
den bon condicion
Fls.800,–
Pa mas informacion
Paradera 87

OPRUIMING
Kleding uit Nederland,alles moet weg,i.v.m. verhuizing Jumpsuit,broeken,div.kinderkleding,lage prijzen.Tevens TE KOOP opvouwbaar baby reis wieg f.25,-
Seroe Pita 58

POLIS

BISHITA NA CAS DI HENDE NA SAVANETA

ORANJESTAD(AAN)– Diamars mainta polis a ser poni na altura cu ladon a bishita un cas na Savaneta.

Ora cu recherche a yega na e cas nan a papia cu e ama di cas A.R. kende a laga sa cu un dia anterior el a caba di pone un suma di placa den un lachi den cushina, y cu Diamars mainta banda di diez pa 8 el a sorprende un mucha homber cu e conoce, den e cushina.

Mas o menos 12.30 or merdia, recherche a bin localiza e mucha homber di inicialnan N.H. banda di La Ponderosa, y el a admiti di a drenta e cas diamars den oranan di dia pero a keda e pregunta cu si el a drenta e cas e dia anterior si of no y a bay cu e placa. E no a admiti di a bay cu e placa of no, y a keda encarcela pendiente mas investigacion.

INTENTO HACI PA FORZA CAHA FUERTE

ORANJESTAD(AAN)– Diamars mainta a presenta na warda di polis e homber B.G. kende a duna keho di intento di kiebra den su negoshi.

Segun e denunciante, den oranan di madruga desconocidonan lo a drenta den e negoshi despues di a kibra un plaachi di eterniet ariba dak y door di e buraco aki a logra drenta e negoshi.

Di un cuarto di e establecimento a ser forza un candal y paden nan a trata di forza un caha fuerte pero sin cu nan por a habri esaki.

E caso ta ser investiga.

TAS DI TURISTA A DESAPARECE

ORANJESTAD(AAN)— Diamars anochi a presenta na warda di recherche na Playa un dama turista.

El a bisa cu desconocidonan a bay cu un tas, den cual e tabata tin un cartera, cu un suma di 600 Dollar Americano, un holoshi, dos cadena di oro, y hanger.

Segun e dama, den horanan di atardi, el a dicidi di bay disfruta di e beachnan banda di un hotel grandi, y a laga su tas bao di palo. Ora el a regresa, e tas a desaparece.

Recherche ta realizando un investigacion.

PLACA HORTA DI JUKEBOX

ORANJESTAD(AAN)– Propietaria di un cantina na San Nicolas, a duna keho di ladronicia cu a tuma lugar den su establecimento.

E dama di 57 aña a splica polis cu desconocidonan a drenta e cantina door di forza porta dilanti, y nan a kibra un jukebox y saca afo mas o menos 400 florin cu tabata tin den e aparato.

E caso aki tambe ta ser investiga.

APARATONAN ELECTRONICO A DESAPARECE

ORANJESTAD(AAN)– Propietario di un negoshi na Playa, R.M. a duna keho di ladronicia cu a tuma lugar den su establecimento.

El a declara cu ladronnan a abay cu un television di mas o menos 800 florin, un amplifier di mas o menos 600 florin, un radio casette player di 1100 florin, y un video recorder di 1200 florin.

E caso ta ser investiga.

LIMPIEZA TUBERIA

ORANJESTAD(AAN)— Awe WEB ta continua cu su limpieza di tuberia na San Nicolas.

Presion di awa lo wordo afecta na e viviendanan popular di Rooi Congo situa den Weverstraat, Rasmijnstraat, Siouxstraat, Cherokezenstraat, Mohikanenstraat, Huronstraat, Comanchestraat y Rotterdamstraat.

The wife,and children of the late

EMILE LEONARD CONNOR

Wish to extend their most sincere thanks and gratitude to all those who in one way or the other assisted with or showed their respect during the deat and burial of our beloved husband and father.We also would like to thank the medical staff of the Dr.H.O.Hospital.Who cared for him during his illness,all those who sent flowers,wreaths,telegram,cards. And the Funeral Home Agencia Funeraria del Pueblo for the excellent service.
Your presencia and atention will always remain in our memory.

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante enfermedad ,fallecimento y entiero di nos defunto

SOY CHANG

Buchi di Wing On Supermarket.Q.E.P.D.

Gradicimento ta bai pa personeel di Intensive Care,especialmente pa dr.Essed,pa nursenan di Wit Gele Kruis afd.Dakota,tambe pa esnan cu a manda flor,krans y telegram.Alavez ta invita pa tres santo sacrificio di misa na Iglesia Fatima na Dakota ariba diabierna 5,diasabra 6 juli pa 7'or anochi y diadomingo 7 juli pa 8'or mainta pa descanso di alma di nos defunto stima.
Na nomber di su esposa Sui Len Chang-Sue,juinan y demas familia.

Na nomber di su 5 yiunan y su rumannan,nos ta invita tur famia,amigo y bisiñanan pa un Santo Sacrificio di Misa dia 4 di juli pa 7'or di anochi na misa Sta. Filomena na Paradera pa recorda e prome aña di fallecimento di:



FRANSISCO LOEFSTOP

(CHICO)

Cu honda pena nos ta participa fallecimento di

SR.DIEGO MADURO



mihor conoci como DEDECHI
kende a fallece na edad di 83 aña
Na nomber di su juinan:
Capito,Ebia y juinan
Didi,Luis y juinan
Silvio
Ale
Efraim
Mito,Chichi y juinan
Cecilia,Poy y juinan
Facundo,Betty y juinan
Su rumannan:Chomon y familia
Fefe y familia
Trinita y familia
Su nieto y nietanan,bisanietonan,cuñanan,primo y primanan sobrino y sobrinanan,y demas familianan;Maduro,Croes,Gomez,Rasmijn,Coffie,Koolman,Lampe,Rosell y Albertsz,Curiel Werleman,Geerman,Turbides,Jansen,Vrolijk,Dirksz,Angela, Lopez,Wernet,Oduber,Familia:Maduro y Rasmijn na Venezuela.Ta invita tur bisinjanan,amigonan y conocirnan su compañeronan di Michael Paviljoen.Pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 4 di juli pa 4.30 atardi saliendo for di club San Martino,pa misa Inmaculada Concepcion na Sta.Cruz y despues pa santana catolico na Sta.Cruz.For di 2 or e restonan mortal lo ta den club san Martino.Agencia Funeraria del Pueblo ta extende su mas hondo condolencia na famianan di e fallecido

INTERNACIONAL

DECENAS DI MIL AUSTRALIANO TIN VIRUS DI AIDS

SYDNEY: Decenas di mil australiano actualmente ta cargadornan di e virus di malesa Aids.

Ta ser calcula cu un di cada diez di nan den e siguiente cinco pa seis añanan lo por fallece di e malesa aki.

Segun profesor David Pennington, presidente di e comision di investigacion nombra pa gobierno. Mayoria di esnan afecta pa e virus aki ta homosexualnan masculino.

Na Australia a ser constata sinembargo 96 caso di Aids y 78 di nan ta cerca homosexualnan.

46 Persona a fallece a consecuencia di Aids y entre esakinan tin 4 mucha cu tabata contagia cu e malesa door di transfusion di sanger.

Un otro specialista, docter Julian Gold, specialista encarga cu clinica di Aids na Sydney, a laga sa cu e malesa aki ta plama na Australia mas liher cu cualquier otro pais cu excepcion di Estados Unidos.

Casi 500 mil australiano ta carga e virus di Aids y pa siman entre 200 y 300 persona ta yega na e clinica pa pruebanan. Di esakinan mas o menos 40 ta indica cu nan ta carga e virus aki.

BOM GRANDI DESCUBRI NA TEMPO NA IRLANDA NOORD

NEWRY:—Expertonan di ehercito britanico na Newry a desmantela un bom cu segun e informacionnan di ehercito ta esun di mas grandi cu nan a yega di descubri y desmantela.

E bom tabata tin peso di 820 gram y tabata scondi den un truck cu tabata staciona algun meter di e warda di polis.

Durante luna di februari di e aña aki e warda di polis tabata blanco di un ataque cu mortero di miembronan di ehercito republicano irlandes y na e ocasion aki 9 oficial di e cuerpo policial a perde nan bida.

A dura 9 ora prome cu por a desmantela e bom na Newry y mas di 300 hende mester a wordo evacua na momento di e trabaonan aki.

Segun polis forza di e bom tabata suficiente pa por a destrui henter e bario. "Mi no kier pensa mes ariba kico por a pasa si e bom a explota sin cu tabata tin advertencia" vocero policial a laga sa.

E explosivonan tabata scondi den 8 bari di cervez, dos bari cu lechi y diez saco di mest, y tur di nan tabata tin holoshinan di tempo, pega na waya conecta cu e explosivonan.

Na Bèlfast diamars ultimo un warda di polis y cuartel di ehercito a ser ataca cu mortero y IRA a responsabiliza nan mes pa e ataque aki.

Solamente e cushina di e warda di polis a sufri daño y ningun hende a ser herida.

HOPI YUDANZA PA MENGELE HUY PA SUD AMERICA

MUNICH: Jozef Mengele a ricibi yudanza di tur banda pa por a huy pa Sud America, ta locual e seminario aleman Bunte Illustrierte a publica ayera di entrevista cu nan a tene cu Rolf Mengele, yiu di e criminal di guera.

Segun e seminario durante periodo di Pasco Grandi na 1949 a ser hiba di Austria pa Italia via Brennerpas.

E ex alcalde di Vinader, Jacob Strickner di 70 aña tabata den e complot ya cu e tambe tabata miembro di S.S. Strickner actualmente no kier divulga nada di esaki y no kier duna comentario tampoco.

Na Sur Tirol, Mengele a keda un tempo den un pension yama Cruz di Oro cu tabata lugar di sconde di hopi Nazi.

Na Genua na Italia Mengele a bay na consulado Suizo unda el a haya un pasaporte special di Cruz Corra.

visa di salida for di Italia a pone cu Mengele a ser

Un irregularidad den e aresta, pero un funcionario cu tambe tabata den e complot a logra pa Mengele haya su libertad rapidamente.

El a viaja despues pa Sud America abordo di e bapor North Queen y tabata tin pasashi di clase di turista, pero complicenan italiano abordo a lague viaja den segunda clase sin cu e mester a pagaadicionalmente pa esaki, segun e semanario.

PROME EHECUCION PA MOTIBO DI CONTRABANDO DI DROGA

KUALA LUMPUR: Un habitante di Malasia a ser horca e siman aki despues di a ser haya culpabel di contrabando di cocaina.

Esaki ta e prome ehecucion desde cu na 1983 a drenta na vigor e ley cu ta ehecuta traficantenan di droga automaticamente, segun un vocero di prison a laga sa.

Wong Ah Kaw a ser sentencia pa motibo di tabata den posesion di 80 gram di heroine. Segun e ley di 1983 tur hende cu ser haya cu mas di 15 gram di heroina of cocaina ta haya castigo di morto. Diamars tambe dos otro persona a ser ehecuta y esaki pa motibo di contrabando di arma y violacion di leynan di seguridad interno.

Tin casi 70 preso na Malyasia sperando ariba ehecucion di nan castigo di morto. Na Malaysia tin mas o menos 240 persona castiga na cadena perpetua pa motibo di traficacion di droga.

95 SKIHS A HAYA LIBERTAD NA INDIA

NEW DELHI: Gobierno di India a anuncia cu 95 Sikhs a haya nan libertad for di prisonnan na India y cu for di diasabra e total cu a haya nan libertad ta 427. Ta trata aki di Sikhs cu tabata cera pa violacionnan menor di leynan.

Segun observadornan libertad di e hendenan aki ta den cuadro di e politica di prome minister Rajiv Gandhi pa trece orden den e provincia Punjab unda e Sikhsnan ta domina, prome cu cuminza cu deliberacionnan cu lidernan Sikh pa mas autonomia religioso y politico.

Estranheronan di otro banda ainda no ta haya permiso pa por bishita Punjab y e prohibicion aki a ser prolonga cu 4 luna mas.

GROMYKO A BIRA PRESIDENTE DI RUSIA

MOSCU— Un jugada inespera a bini di parti di e lider Ruso, Gorbatsjov, kende a demostra cu e tin e liderato absoluto na e pais. Pa sorpresa di tur hende Gorbatsjov no a duna continuacion na un politica di hopi aña, asumiendo como lider politico di e partido Comunista, e presidencia di e pais.

Gromyko a keda nombra na e puesto, loke a haci cu e funcion di Canciyer cu e tabata ocupa a bira vacante y por a wordo encarga na Sjevarnadze, cu mescos cu Gorbatsjov, tin e imagen di un persona moderno. E reemplazante

Sigui lesa pag. 14

NOVELA REY DI CONTRABANDO

CAPITULO 81

--Bo ta ariba mundo — y te ainda no tin un motibo pa cual bo no mester keda un poco mas; pero ta parce'mi mihor bo bay drumi y sisega un poco mas.....-- --Dan,-- Tracy a fluister, --unda Dan ta? y unda e mucha muher ta. Mi a lubida su nomber.--

--Señor Coolidge y su comprometida tur dos ta sano y salvo. Nan a sali for di hospital ayera.--

--Señor Coolidge y su comprometida,-- Tracy a bisa na harimento. --Mi compañero no a laga e yerbanan crece mes pa tapa e asunto ey......-- Tracy a cera su wowonan, mientras cu e enfermera a sali for di den e cuarto ariba punta di su pianan.

Di ripiente tabata manera cu el ta mira cara alegre di su amigo para un banda di dje. --Hallo Travy,-- el a tende un stem bisa poco poco. --Con ta bay?-- Howard no tabata por a haci otro cos sino conteste'le cu un sonrisa. --Conta mi kiko a pasa...--

El a fluister. Apesar di cu el tabata tini su dos wowonan cera, el tabata sabi cu Dan a sinti banda di su cama. --No tin nada di conta,-- e stem a zona poco poco banda di dje. --Nos a piki bo ora cu bo a landa bini for di e barco di e rey di contrabanda....

Bo a scapa di chiripa..... E piloto tabata bay laga cai ora cu Marcia a mira bo ta drief...... mi tabata bise'le cu ta un di e miembronan di e grupo di bandidonan cu a wordo mata, pero Marcia a sinsisti cu ela mira bo cara,, y ami a bay buscabo cu un boto di rubber, y trece'bo abordo. Pesey bo tin di gradici Marcia pasobra ta el a salba bo bida.....-- Un momento e stem a keda keto y despues el a sigui papia. --Tabata ora cu nos mester a baha na awa bay.

E otro aeroplano ya a desaparece y apenas nos a subi den halto, e cos a socede.....-- Ora cu e stem a sigui papia, tabata parce Tracy cu el por a visiona e desastre natural cu su amigo tabata discribie'le......

Tabata parce'le cu el ta mira e boca di volcaan splijt na dos y un vlam di candela grandi sali bay halto. Tabata parce'le cu el a tende a boroto di mas grandi ora cu e isla, casi por bisa, a bira boca abao. Tabata parcele cu el tabata mira e bandidonan di rey di contrabanda subi e barco pa nan scapa for di e lamar cu di ripiente a bira awa cayente cu ta soya nan cuero...... Y despues un ola grandi y enorme ocasiona pa un ciclon den lamar a benta e barco ariba tera cu ya casi tabata zink bay bao den lamar caba..... Tabata e explosion volcanice di mas grandi cu a yega di tuma lugar den Zuid Chinese Zee. Investigadornan cu a bay inspecciona e lugar e dia sigiente por a constata cu e isla a desaparce den lamar cu tur loke tabatin ariba dje y den dje.

A reina un kietud den e cuarto..... --Mi sabi cu tur eseynan ta nada Dan.-- Tracy a bisa mientras el a habri su wowonan. No tabata asombre'le cu su amigo di berdad mes tabata bandi di su cama.

--Kende ta e rey di contrabanda y kiko a pasa cu ne?-- Tracy a puntra. Dan a hari: --E raadsel ey a wordo soluciona ayera,-- el a contesta poco poco.

--Na Manila un muher a mata su mes, el a laga un carta caminda el tabata bisa cu secretamente el a casa cu rey di contrabanda. El a bisa cu esaki ta un homber distingui cu su cabez pelon y cora manera candela y cu un marca grandi den su frenta.

Mi a topa cu ne pero nunca mi por a kere cu el tabata kende cu ta dirigi e grupo di bandidonan.

Mañan Capitulo Final di Rey di Cantrabanda.

CHARLANAN DI DOMEINBEHEER

ORANJESTAD(AAN)— Domeinbeheer, e departamento insular encarga cu manejo di tereno, ta bay organisa varios charla pa interesadonan pa asina nan cera conoci mihor cu e funcion di Domeinbeheer.

E charlanan lo trata entre otro, e siguiente topiconan: huurrecht, erfpachtsrecht, opstalrecht erfrecht, time sharing, ley pa apartamento, etc.

E charlanan ta na encargo di expertonan y por considera nan como refreshment course pa esnan cu diariamente ta traha cu e materia encuanto tereno.

E promer charla lo tuma luhar dia 12 di Juli y e topico cu lo wordo trata ta propiedad ariba tereno di huur y derecho di herencia, esta erfrecht.

Notario Mr. Willem Smit lo duna tur informacion encuanto e topico.

E charla lo wordo teni den sala di actividad di Biblioteca Publico na Oranjestad y lo cuminza pa 7.30 or di anochi y lo tin un duracion di mas o menos dos hora.

Domeinbeheer ta spera cu tur interesadonan asisti na e charlanan encuanto manejo di tereno.

JURAMENTO NA MARINIERSKAZERNE

ORANJESTAD(AAN)— Awe mainta 11 or lo tuma lugar den Marinierskazerne na Savaneta juramentacion di di oficialnan nobo.

Esnan cu lo wordo juramenta ta Tweede Luitenant der Mariniers Koninklijk marine reserve, A de Rooij, y Tweede Luitenant der Mariniers Koninklijke marine reserve,J. Bomhof.

Ambos a ser yama pa servicio militair obligatorio na 1984 y despues a sigui curso practico pa oficier der mariniers na van Braam Huickgeestkazerne na Doorn, Hulanda.

Ambos actualmente ta forma parti di compania 22 di infanteria como comadante di peloton di respectivamente segundo y tercer peloton.

Nan lo juramenta dilanti comandante di marinierskazerne G.G. Weenink, y despues lo sigui un recepcion pa invitadonan, den Longroom di e kazerne.

GRADUADONAN ACADEMIA PEDAGOGICO ARUBANO

ORANJESTAD(AAN)— Na Academia Pedagogico Arubano 18 candidato a slaag pa nan examen.

Pa maestro o maestra completo autorisa a gradua, Michele A.M. Bury, Elvia E. Croes, Franklin M. Dirksen, Sherry C. Douglas, Susan L. Haime, Otto J.J. Koridon, Cecil G. Pourier, y Monique B. Winkel.

Esnan cu a gradua como Hoofdkleuterleidster ta Natalie Carlo, Magali Correa, Carina M. Diaz, Raquel A. Melaan, Ann M. Hassell, Daphney M. Kock, Sandra K. Pieters, Migalia Ras.

Pa Kleuterleidster A a gradua Marcia M. Paskel, Mildred J. Thiel.

CURSO DI TEOLOGIA

ORANJESTAD(AAN)— Dentro di poco lo cuminza na Aruba un curso di Teologia M.O. -A pa tur interesado.

E curso no ta solamente pa personanan den enseñanza, pero pa tur cu kier traha pa bienestar di Iglesia.

Esnan cu kier pasa un examen tin cu cumpli cu cierto exigencianan y nan mester tin un diploma di school avanza.

E lesnan lo ser duna na Hulandes y e docentenan lo bini di Curacao.

E lesnan lo ta cada diavierna anochi y diasabra mainta.

M.O.—A Teologia lo dura 4 aña. Despues di dos aña esnan cu ta desea esaki por stop y haci nan examen L.O.

Esnan cu kier sigui e curso completo pero no kier pasa examen por haci esaki tambe.

Como prueba e lo ricibi un certificado.

Pa haya mas informacion encuanto e curso aki por tuma contacto cu Srta. C.ph.. Piternella Fahrenheitstraat 3 telefon 28878.



GROMYKO Cont. di pag. 13

di Gromyko ta alabez miembro di Politburo, loke ta haci cu Gromyko ya lo no hunga ningun papel di importancia den politica di exterior di Rusia, cu lo haya un imagen nobo, segun ta wordo bisa den circulonan diplomatico, aunke no ta spera cambio esencial.

PIEDRA
Pa basha Ringbalk, Vloer y Fundeshi.
Number 4" y 5"
Yama Lopez Corp.
Tel: 28448 Sta.Cruz 111 B

SOCIAL



Awe ta cumpli un aña mas di bida **MARITZA RIDDERSTAP.** E ta ricibi felicitacion di su mayornan, rumannan, Montaña Softball Team y tambe di **DIARIO.**



SRA. VIVIAN HENRIQUEZ ta cumpli aña awe y ta ricibi masha pabien di su yiunan, di su esposo, demas familia na Sto. Domingo, di su compañeronan di trabao, tambe di DIARIO.



Awe ta cumpli 76 aña SR' ANTONIO M.KLEPPER cu ta ricibi masha pabien di su 7 yiunan, nieto y nietanan, di su rumannan, demas familia y di DIARIO.
Na mes momento Sr. Klepper ta manda un felicitacion tambe pa su nieta Angela Maria Zievinger cu awe tambe ta celebrando su cumpleaños.



Fiesta tin na Ponton awe sigur cu celebracion di cumpleaños di ANGELA MARIA ZIEVINGER cu ta ricibi masha pabien di su mama y tata, di su welo Antonio cu awe tambe ta cumpli aña y kende Angela ta felicita alavez. Felicitacion pa Angela ta bini tambe di su wela, rumannan, tanta y omonan, di su pepe, cuña, swanan, prima y primonan, demas familia y di DIARIO.

VENTA DI CADENA CONCORDE DEN CARIBE A AUMENTA



Durante e centa den La serre....



Marco Antonio Wix, director di ventas di Aruba Concorde, Señora Cary Paleaz gerente di venta na Latino America, Gert Kerner, Comptroller Aruba Concorde Hotel, Lilian Merino, representante di Peru y señor Rafael Estrada, representate di Oficina di Turismo, durante un recepcion den Rendez Vous.

ORANJESTAD(AAN)—— Durante un siman largo, representantenan di 14 pais na unda Concorde Hotel ta wordo representa pa venta y mercadeo a reuni na Aruba den un reunion anual. Ta trata di paisnan di Latino America, Estados Unidos, Caribe y Antillas.

Detayadamente a discuti planes pa estrategianan di venta y mercadeo pa hotelnan Concorde.

A sobresali den e reunion cu venta den Latino America a aumenta considerablemente na 1984-85 mientras cu tur espectativa ta mustra cu e aumento aki lo continua na 1986.

Ejecutivonan di Concorde International tabata sumamente satisfecho cu e reunion regional di ventas pa hotelnan Concorde, cu a tuma lugar den Aruba Concorde Hotel siman pasa.

MARIA COLLEGE TA DESPEDI DI SU DIRECTOR

ORANJESTAD(AAN)—— Señor H. van der Putten, Director di Maria College MAVO, despues di un estadia di 23 aña na Aruba pronto lo bandona nos isla.

Durante di 21 aña e tabata traha na Maria College y durante 12 aña como director.

Awe e alumnonan lo despedi di van der Putten durante un evento especial den Cas di Cultura.

Ta cuminza pa 9 or di mainta cu canto, baile, modeshow y un comedia.

Pa 11 or, pa ultimo bez, señor van der Putten lo realiza entrega di diploma na e graduadonan, y pa 11.30or e lo ricibi un regalo pa despues tur hende hunto canta Despedida.

MISA DI JUVENTUD NA SAVANETA

ORANJESTAD(AAN)- — Diasabra pa 7 or di anochi den Misa Sagrado Curazon di Savaneta, lo tin un Santo Sacrificio di Misa, durante cual jovennan di Parokia di Savaneta oficialmente lo celebra aña di Juventud.

Tur jovennan di Aruba y especialmente di Savaneta ta keda invita.



Dominee Spaans a despedi tambe di Gezaghebber di Aruba, cu a gradicie pa e bunita trabao cu el a realiza den comunidad Arubano. Alavez Gezaghebber Bislip a duna bonbini na Dominee Feenstra, kende lo permanece na Aruba durante e tres proximo añanan.
Tabata presente tambe pa e ocasion Drs. Driessen, Presidente di Militair Tehuis Prins Willem Alexander. A papia entre otro di e plannan pa construccion di un piscina na e cas militar. Despues di e bishita di e Inspecteur General di Forza Militar na Aruba, e plannan ta den tratamento na Hulanda, especialmente pa loke ta concerni e financiamento.

POLIS

ASALTANTENAN A KIBRA SU CACHETE

ORANJESTAD(AAN)— Diamars mainta Centrale Post a dirigi recherche pa hospital, caminda lo tabata tin un victima di maltrato interna.

Na policlinica, recherche a papia cu e homber E.M. di 41 aña di edad, kende a declara cu dia 30 di Juni ultimo, pa mas o menos 5 or di atardi, e tabata na Rancho El Paso, en conexion cu e competencia di paso fino.

Dado momento un homber a acerke y a cuminza reclame algun cos

Diripiente e homber a dale un mokete. E.M. a bisa cu comoquiera cu e tabata poco burachi, e no por a para ariba su pia, y a cay na suela. Mientras e tabata abao, algun amigo di e homber cu a dale, a cuminza batie, te cu e mester a bay hospital.

Na hospital el a wordo trata pa dokter Zaandam, kende a constata cu el a kibra su cachete na cuatro pida. Recherche ta en busca di esnan cu ta responsable pa e maltrato.

DETENCION

ORANJESTAD(AAN)— En conexion cu un caso di robo cu mester a tuma lugar Diaduna den Havenstraat, despues di investigacion profundo, recherche a detene J.T., kende a acudi na warda personalmente.

El a admiti e caso den su contra.

E ta encarcela pendiente mas investigacion.

DIJKHOFF PESTCONTROL
Pa spuit Bo cas,plafond, cura of edificio contra di tur sorto di Insecto(houtluis) yama nos na 27271 entre 1'or y 5'or

ATENCION PUEBLO DI ARUBA
GRANDIOSO
BARATILLO
MUEBLERIA
PEPEGANGA
TA ANUNCIA SU LLEGADA NA ARUBA

SET PA SALA PINO fls. 495,-
SET PA SALA PINO paña lujo fls. 595,-
SET PA COMEDOR Mesa Glass Rondo 4 stoel fls. 349,-
SET PA COMEDOR PINO 6 stoel fls. 550,-
SET PA COMEDOR 4 stoel palo fls. 290,-
SET PA COMEDOR Hindu Lujo fls. 645,-
CAMA PA 2 PERSONA palo cu colchon duro fls. 395.-
CAMA ARIBA CU ABAO cu dos colchon fls. 280,-
STOEL PA ZOJA fls. 79,-
COLCHON DURO PA 2 PERSONA fls. 130,-
COLCHON PA 1 PERSONA fls. 49,-
SET DI KAMBER COMPLETO PA 2 PERSONA fls 1425,-
CAMA PA BABY palo cu colchon fls. 195,-
WALKER PA BABY fls. 14,-
FAN 16inch fls. 49,-
TABLA PA STRIKA fls. 25,-

POS CHIQUITO 47 antes LA ESPERANZA Bieuw Tel:47684

boulevard I
TODAY at 8:15 p.m.

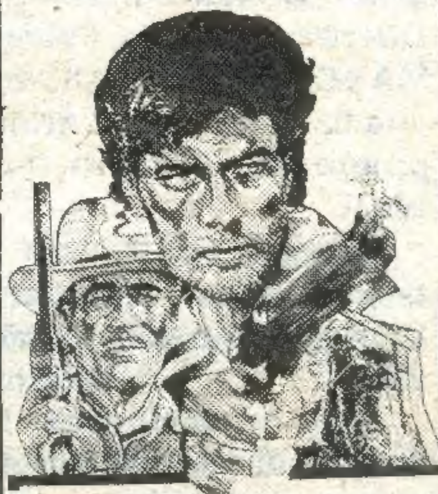


War

boulevard II
TODAY at 8:45 p.m.

He's a guy who's taken a lot of wrong turns. Now he's finally found a woman he loves. The mob is on his back. They've killed his best friend. They're after his daughter. For the first time in Stick's life he has something to lose. And something to win.
BURT REYNOLDS. STICK
It's his last chance. And he's going to fight for it.
Suspensa 18 yrs

Drive – In
TODAY at 8:30 p.m.



BLACK FIRE

Action 18 yrs.